

BUTOR. Biennale d'art
MOLENBAIX (CELLES)

dossier
SPONSOR & MÉCÉNAT

BUTOR KUNST BIENNALE D'ART



22.08.2026

4.10.2026

1. Biennale BUTOR

La première édition de la Biennale d'art **BUTOR** est organisée à Molenbaix (commune de Celles, en Wallonie picarde) du 22 août au 4 octobre 2026.

L'exposition est accessible au public du jeudi au dimanche, de 10h30 à 18h.

2. Présentation du projet et le concept

La Biennale se déroule sur un site exceptionnel : l'hôtel quatre étoiles Ferme Écavée, ainsi nommé en référence à une ferme du XVIII^e siècle restaurée, entourée d'un domaine de 8 hectares comprenant 600 arbres, des terres agricoles, plusieurs pièces d'eau et un étang de baignade naturel – autant d'espaces où des installations artistiques peuvent s'intégrer.

L'hôtel dispose de toutes les infrastructures nécessaires pour des résidences : restaurant, salles de réunion et d'exposition, 8 écuries et une sellerie. Le domaine incarne ainsi une harmonie entre culture, hospitalité et nature. S'ajoute également un élégant pavillon de chasse, adapté à des installations et à des réceptions.

La genèse de cette biennale contemporaine trouve son origine dans une initiative personnelle devenue, au fil des échanges, un projet collectif. A l'origine, il y a Bernard Adins, grand passionné d'art, qui nourrissait depuis longtemps le rêve de faire naître un projet artistique d'envergure au sein de la Ferme Écavée, domaine familial chargé d'histoire.

Souhaitant ouvrir ce rêve au public et lui donner une dimension plus large, il a pris contact avec la Commune de Celles, et plus particulièrement avec l'échevinat de la Culture, afin d'imaginer un partenariat autour de ce projet. Séduite par la proposition, par son ancrage local et par son ambition artistique, la Commune a choisi de s'engager aux côtés du porteur du projet.

Le commissariat d'exposition a été proposé à deux historiens de l'art issus de la région : Julien Foucart (également conservateur du Musée des Beaux-Arts de Tournai) et Robin Legge (enseignant à l'Académie des Beaux-Arts de Tournai et coordinateur de l'asbl Intersections - art contemporain & patrimoine Tournai).

De cette rencontre est née la Biennale BUTOR qui associe une initiative individuelle à un engagement public, et qui fait de la Ferme Écavée un lieu de création, de rencontre et de partage entre les artistes, les œuvres et les habitants du territoire Picard.

3. Concept artistique

Note d'intention des commissaires pour la Biennale BUTOR #1 :

Entre le Mont-Saint-Aubert et le Mont-de-l'Enclus, s'étend un paysage calme et ouvert, où la vie suit son cours et semble appartenir à un temps régulier, presque apaisé. Un territoire de lignes horizontales, typique de ce "plats pays" ô combien "pittoresque" (terme dérivé de l'italien *pittresco* (du peintre), désignant une scène "charmante, digne d'être peinte"), que les peintres de nos régions n'ont eu de cesse de représenter. Avec le temps, leurs scènes champêtres ordonnées et leurs vastes ciels au-dessus des terres agricoles ont façonné, dans les imaginaires, une sorte de carte postale mentale de la ruralité.

Aujourd'hui, pour sa première édition, la Biennale d'art BUTOR cherche justement à s'immiscer dans cet écart : entre la représentation rêvée, rassurante ou familière de la campagne et la réalité d'un territoire vivant, qui continue d'évoluer au gré des saisons, des festivités, des habitants et des usages. Invoquant l'ancienne Ferme Écavée – devenu lieu de réception – mais aussi un parcours dans le hameau du Butor et le village de Molenbaix, les œuvres choisies par les commissaires Robin Legge et Julien Foucart interrogent les faux-semblants d'un environnement en apparence paisible, loin du bruit de la ville et du monde de l'art.

"Entre deux monts, deux mondes"... Quand l'art contemporain s'invite dans la vie quotidienne d'une campagne située sur une frontière linguistique, il en révèle la poésie discrète, créant des points de contact entre l'art et la vie jusqu'à ce qu'une légère confusion s'opère entre eux – quand un détail étrange semble presque naturel ou qu'une présence ne s'explique pas tout à fait, plusieurs mondes coexistent.

¹ La manifestation s'inspire de la dénomination du lieu-dit le "Butor" où elle prend ses quartiers. Butor, qui désigne à la fois un petit héron des roselières et un personnage un peu lourdaut ou malhabile, porte déjà une double lecture.

Un large panel d'oeuvres qui interrogent le paysage rural

La première édition de cette biennale d'art s'inscrit dans un cadre rural où nature et création contemporaine dialoguent étroitement. Réunissant un large panel d'œuvres d'artistes régionaux et internationaux, l'événement propose une expérience originale qui invite le visiteur à porter un regard renouvelé sur le paysage qui l'entoure.

Peintures, photographies, vidéos, sculptures, installations et œuvres in situ se déploient de la Ferme Écavée à l'église de Molenbaix, en passant par une chapelle, une taverne, une ferme abandonnée, une grange, un terrain de foot ou encore au cœur d'espaces naturels préservés. Chaque création s'ancre dans le territoire, tout en y apportant une lecture singulière, parfois poétique, parfois critique.

Les œuvres in situ, conçues spécifiquement pour le lieu, jouent un rôle central : elles s'intègrent au paysage ou le transforment subtilement, brouillant les frontières entre art et environnement. Le visiteur est ainsi invité à ralentir, à observer, à ressentir, et à redécouvrir le monde rural sous un angle inattendu.

Des artistes régionaux et internationaux

Pour répondre à cette thématique du "pittoresque" et de l'image d'épinal, les deux commissaires d'exposition ont fait appel à une vingtaine d'artistes reconnus à l'échelle nationale et internationale :

ALANI Mohammed
BEAUDRY Charlotte
CATTELAINE Claude
CHARLIER Jacques
CLAERBOUT David
CLEMENT Nicolas
D'ONOFRIO Diego
DECOSTER Raphaël
DEHAENE Christophe

DERVAUX Laurence
DUCLAUX Lise
DUFOUR Maelle
DUNDIC Emmanuel
MARY Xavier
TIRTIAUX Adrien
VAN DEN HAUWE Marjorie
VANDEN EYNDE Maarten
VARIOUS ARTISTS
...

La présentation d'une partie des œuvres (existantes et produites à l'occasion de la Biennale BUTOR) est visible en annexe de ce document.

4. Carte d'implantation des œuvres sur 8 hectares

Pour un parc avec 600 arbres, deux pièces d'eau, une piscine naturelle, une ferme du XVII^e siècle et un chapiteau, la clé est de créer un parcours artistique narratif.

ZONES PROPOSÉES

1. Entrée / Accueil (Zone A)

- billetterie
- plan du parc
- parking
- boutique / catalogue

2. Allée des sculptures en : Prairies et étables (Zone B)

3. Vallon / land art en : Marcheur (Zone C)

4. Paddocks (Zone D)

5. Carina (salle d'exposition) (Zone E)

6. Ferme XVII^e siècle – écuries (Zone F)

7. Chapiteau de cirque (Zone G)

- conférences
- concerts

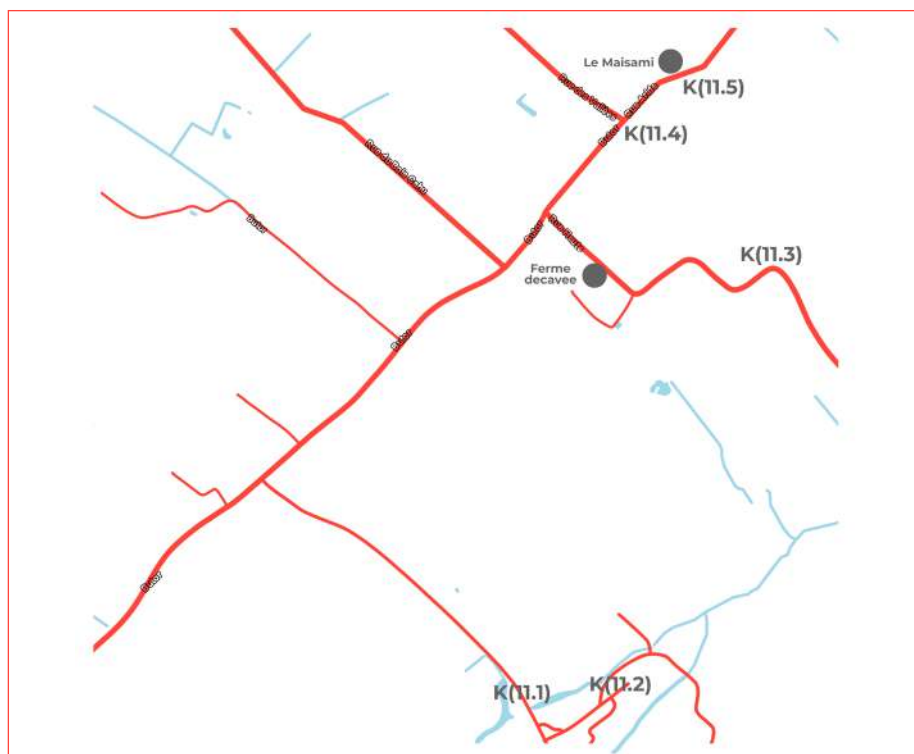
8. Manège / Rosace (Zone H)

9. Fontaine (Zone I)

10. Romantikhütte (Zone J)

11. Village Molenbaix

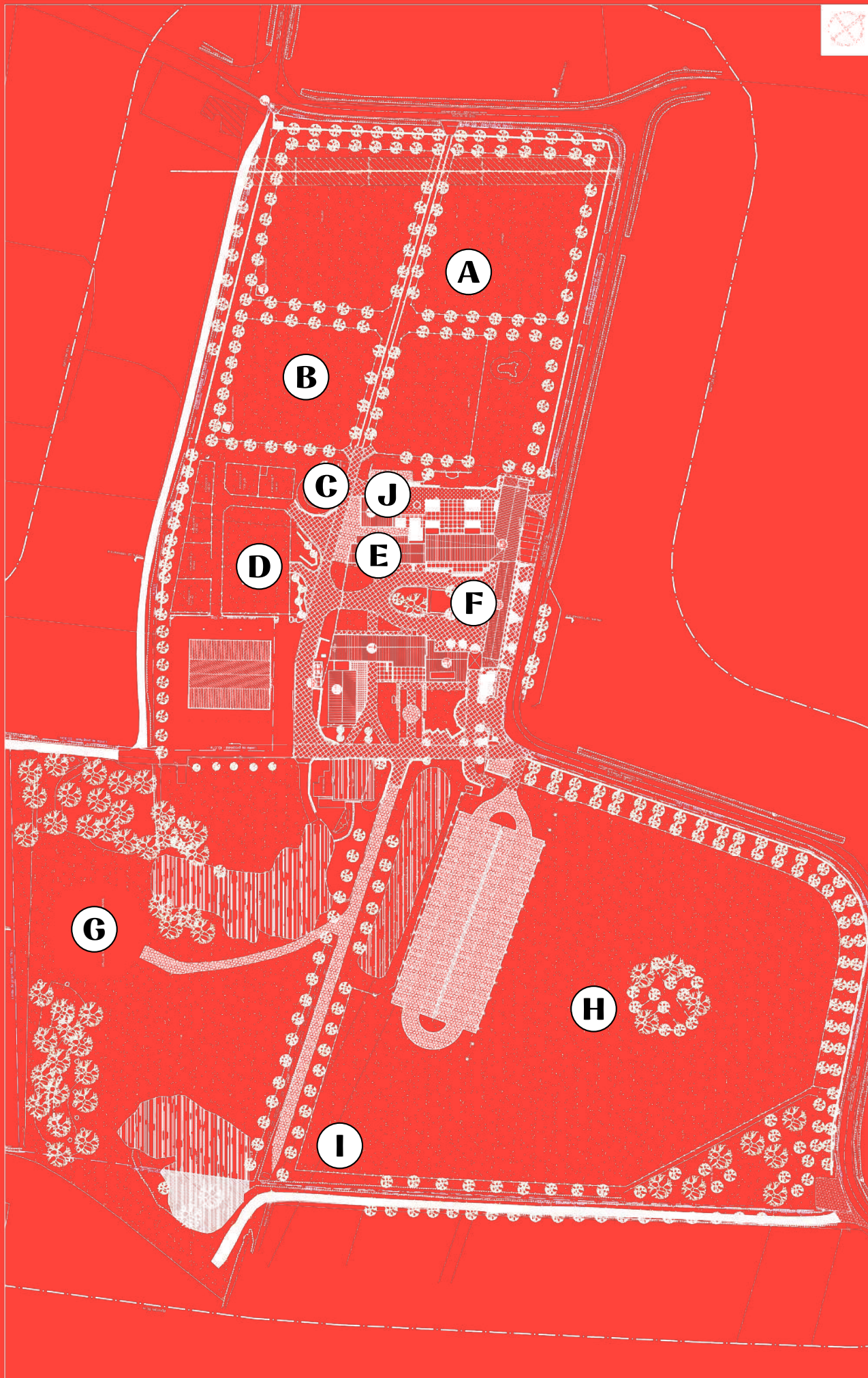
- 11.1 Eglise St-Ghislain
- 11.2 Terrain de football
- 11.3 Ferme abandonnée
- 11.4 Chapelle
- 11.5 Café Maisami



Parcours total conseillé :
3 – 4 km de promenade artistique

Durée moyenne visite :
2h30 – 3h30





5. Impact et public visé

- > Horaires : jeudi, vendredi, samedi et dimanche, de 10h30 à 18h00
- > Des visites guidées pour des groupes et pour les écoles de la commune seront organisées sur réservation.
- > Public attendu : 10.000 visiteurs.
- > Public local, national, international
- > Collectionneurs et amateurs d'art
- > Ecoles et institutions culturelles

6. Programme Artistique

6.1. Expositions (annexes)

PRÊT D'OEUVRES EXISTANTES

ALANI Mohammed
BEAUDRY Charlotte
CATTELAIN Claude
CLAERBOUT David
D'ONOFRIO Diego
DECOSTER Raphaël
DEHAENE Christophe

DUCLAUX Lise
DUFOUR Maelle
DUNDIC Emmanuel
MARY Xavier
VAN DEN HAUWE Marjorie
VANDEN EYNDE Maarten

PRODUCTION D'OEUVRES

ALANI Mohammed
BEAUDRY Charlotte
CATTELAIN Claude
CHARLIER Jacques
CLEMENT Nicolas
D'ONOFRIO Diego
DECOSTER Raphaël

DERVAUX Laurence
DUFOUR Maelle
MARY Xavier
TIRTIAUX Adrien
VANDEN EYNDE Maarten
VARIOUS ARTISTS

6.2. Performances et concerts

Des performances artistiques ou des concerts peuvent être organisés à la Ferme Ecavée à la demande des entreprises mécènes.

6.3. Conférences

Des conférences sur l'art ou tout autre domaine peuvent être organisées à la Ferme Ecavée à la demande des entreprises mécènes.

6.4. Ateliers pédagogiques

Des ateliers pédagogiques et visites guidées privées peuvent être organisés à la Ferme Ecavée à la demande des entreprises mécènes.

6.5. Vernissage et événements publics

Les entreprises mécènes et partenaires seront invitées au vernissage de BUTOR ainsi qu'aux événements publics organisés dans le cadre de la Biennale.

7. Objectifs culturels et impact

Soutenir une Biennale d'art implantée au cœur du village de Molenbaix (Celles), c'est bien plus qu'accompagner un événement artistique : c'est contribuer activement à la vitalité culturelle d'un territoire et à son rayonnement durable.

La Biennale BUTOR a pour ambition de rendre l'art contemporain accessible à tous, en l'inscrivant dans un environnement quotidien, proche des habitants. Elle favorise la rencontre entre artistes, publics et territoires, en créant des expériences sensibles. Dans un contexte rural, elle joue un rôle essentiel de décroisement culturel, en offrant un accès direct à la création actuelle sans nécessité de déplacement vers les grands centres urbains.

L'implication d'une entreprise mécène permet de renforcer significativement cet impact. Par son soutien, elle contribue au développement d'une programmation ambitieuse, à l'accueil d'artistes en résidence, ainsi qu'à la mise en place d'actions de médiation destinées à tous les publics (scolaires, familles, publics éloignés de la culture). Elle participe ainsi à la démocratisation culturelle et à la transmission artistique.

Au-delà de l'enjeu culturel, la Biennale constitue un levier de dynamisation locale. Elle génère une attractivité nouvelle pour le village, favorise les échanges économiques, valorise les savoir-faire locaux et renforce le lien social. L'entreprise partenaire s'inscrit alors comme un acteur engagé dans le développement territorial, en soutenant une initiative qui conjugue création, cohésion sociale et attractivité.

En accompagnant la Biennale BUTOR, l'entreprise affirme également ses valeurs : ouverture, innovation, responsabilité sociétale et ancrage local. Elle bénéficie d'une visibilité qualitative, associée à un projet porteur de sens, tout en contribuant concrètement à faire émerger un écosystème culturel vivant et durable.

8. Budget détaillé

Le budget prévisionnel de la Biennale est présenté en annexes de ce dossier.

9. Pourquoi devenir sponsor ou mécène

- > visibilité (logo visible sur les différents supports de communication et de médiation : carte postale, affiches, site internet, guide du visiteur, bache monumentale à la Ferme Ecavée, catalogue d'exposition)
- > relations publiques, invitation VIP - association à un projet culturel
- > responsabilité sociétale (RSE)
- > communication dans la presse et les médias télévisés et la presse locale et nationale (partenariat acté avec la presse régionale & RTBF Culture), ainsi que via les réseaux sociaux (posts digitaux)
- > mention lors du vernissage et du finissage

10. Formules de partenariat

Niveau	Contribution	Visibilité
Partenaire principal	30 000 €	Logo majeur, communication officielle (dans tous les supports imprimés)
Partenaire	5 000 €	Logo affiches, catalogue
Soutien	1 000 €	Mention dans le programme
Mécénat financier	10 000 €	Logo majeur, communication officielle (dans tous les supports imprimés)
Mécénat en nature (Matériel, transport, logistique,...)		Logo affiches, catalogue

11. L'Équipe

> COMMISSAIRES ET DIRECTION ARTISTIQUE

Licencié en Histoire de l'art et gestion culturelle, **Julien Foucart** a travaillé de 2002 à 2019 au Musée des Arts Contemporains du Grand-Hornu. Il est depuis 2019 le Conservateur du Musée des Beaux-arts de Tournai.

Licencié en Histoire de l'art et gestion du patrimoine mobilier, **Robin Legge** a travaillé à la Fondation Paul Duhem et au Musée des arts de la Marionnette. Depuis 2022, il enseigne l'histoire de l'art à l'ESA Académie des Beaux-arts de Tournai et il coordonne l'asbl Intersections (art contemporain & patrimoine Tournai).

> ORGANISATION

La **Commune de Celles** assure la promotion locale de l'événement, le partenariat avec le service culturel et la bibliothèque, le travail avec les écoles, ainsi que l'aide logistique et administrative.

L'**asbl fonds d'Art Ecavée** assure la logistique, l'accueil des artistes et du public.

L'**asbl Intersections** assure le commissariat d'exposition, le choix des oeuvres et la gestion administrative avec les artistes.

> PARTENAIRES CULTURELS

L'**asbl Intersections** est née en 2019 en vue d'étudier et de valoriser l'art et le patrimoine modernes et contemporains à Tournai. Plusieurs axes sont mis en place : expositions (Triennale d'art contemporain) ; balades commentées et publications (art public, petit patrimoine, art et architecture,...). L'asbl Intersections développe également un axe fort en termes de médiation culturelle. Pour ce faire, elle peut compter sur des historien(ne)s de l'art, ainsi que de jeunes artistes et étudiant(e)s en art.

Le **Studio Kobold**, agence de communication à Tournai, est chargée de l'identité visuelle et graphique de la biennale (le studio travaille régulièrement pour des projets culturels du Tournaisis, comme l'asbl Intersections, le RAMDAM Festival du film qui des dérange, les Rencontres Inattendues philosophie & musique, l'asbl L'Accordéon moi j'aime,...).

Formés à la médiation culturelle, **des historiens de l'art et des étudiants de l'ESA Académie des Beaux-Arts de Tournai** seront engagés pour l'accueil du public et les visites guidées.

L'**Eurométropole Lille-Tournai-Courtrai** aidera à la diffusion et à la communication autour de la Biennale auprès des publics flamands et francophones (Belgique et France).

La **presse régionale et nationale** (Notélé, Avenir-Courrier de l'Escaut, RTBF,...) assureront la couverture de la Biennale.

12. Leviers principaux

1. PRESSE NATIONALE ET INTERNATIONALE

- > magazines d'art
- > journaux culturels
- > télévision culturelle

Objectif > 40 articles / mentions

2. RÉSEAUX SOCIAUX

Plateformes :

- > Instagram
- > TikTok
- > Facebook
- > VisitWallonia / VisitWapi / Tourisme Celles / Francobelge.news

Objectif > 1 millions de vues (incl. la course cycliste Renewi diffusée le 21.08.26)

3. TOURISME CULTUREL

Partenariats avec :

- > Tourisme Wallonie
- > Fédération du Tourisme du Hainaut
- > Eurométropole Lille-Tournai-Courtrai
- > La WAPI
- > Maisons de Tourisme
- > Agences culturelles

Packages > weekend art + hôtel

4. PROGRAMME ÉVÉNEMENTIEL

Pendant la biennale :

- > Performances
- > Concerts
- > Conférences
- > Visites nocturnes

Minimum > 10 événements

5. PROGRAMME ÉCOLES

- > Visites pédagogiques
- > Ateliers

Objectif > 500 élèves (minimum 5 écoles)

13. Stratégie pour atteindre 8 à 10.000 visiteurs

Objectif réaliste pour la biennale nature.

FRÉQUENTATION CIBLE

public	visiteurs
touristes culturels	5 000
habitants région	1000
familles	2000
écoles	500
professionnels art	1 500
Total :	10 000 visiteurs

14. Impact culturel et économique

Implantée au cœur de la commune de Celles, en Wallonie picarde, la Biennale d'art **BUTOR** s'inscrit dans un territoire à taille humaine, caractérisé par son cadre rural, son patrimoine et son identité locale forte.

La Biennale agit également comme un catalyseur de valorisation patrimoniale. La région est reconnue pour ses paysages, ses itinéraires de promenade et ses activités touristiques en plein air. En intégrant des œuvres contemporaines dans ce cadre, elle renouvelle le regard porté sur le territoire et crée des parcours artistiques qui prolongent l'expérience des visiteurs. Cette hybridation entre patrimoine, nature et création contemporaine renforce l'attractivité culturelle du village.

Par ailleurs, la Biennale participe à inscrire la Commune de Celles dans des réseaux culturels et touristiques plus larges, à l'échelle de la Wallonie picarde et de l'eurométropole transfrontalière. Elle positionne le village comme un lieu de création artistique et d'innovation culturelle, capable d'attirer des artistes et des publics au-delà de son périmètre immédiat.

Sur le plan économique, l'événement génère des retombées concrètes pour Celles et ses environs. En attirant un public extérieur — visiteurs, amateurs d'art, professionnels — la Biennale stimule la fréquentation touristique et bénéficie directement aux acteurs locaux : hébergements, restauration, commerces de proximité. À l'image des périodes touristiques où les villages de la région voient affluer des visiteurs séduits par leur charme et leur authenticité, la Biennale amplifie cette dynamique en créant un rendez-vous identifié et structurant.

15. Partenaires

- > institutions culturelles
- > entreprises
- > fondations
- > médias.

CONTACT :

HÔTEL FERME D'ECAVÉE

+32 69 77 73 15

+32 476 80 89 61

INFO@ECAVEE.BE

HTTPS://ECAVEE.BE

butor-biennale.be

(site internet en cours de création)



Annexe - budget prévisionnel du projet d'exposition

DEPENSES

1. PRODUCTION ARTISTIQUE 100.000€

Honoraires artistes : 20 artistes x 2.000€	40.000€
Production d'oeuvres	60.000€

2. LOGISTIQUE 7.500€

Location matériel	3.000€
Assurances	2.000€
Transport	2.500€

3. COMMUNICATION 30.000€

Community Manager (mission de 3 mois)	15.000€
Boite de comm (site web, graphisme, outils de comm')	7.500€
Impressions	5.000€
Presse	2.500€

4. ADMINISTRATIF 20.000€

Salaire commissaires d'exposition (+ formation des guides)	15.000€
Rédaction contrats artistes/assurances/... (Intersections)	5.000€

5. INSTALLATIONS OEUVRES 25.000€

6. MÉDIATION CULTURELLE 30.000€

Guides (contrat bénévolat) : 4 guides x 32 jours	12.500€
Impressions (textes expo, cartels, guides du visiteur)	15.000€
Performances artistiques	2.500€

7. DIVERS 12.500€

TOTAL	225.000€
--------------	-----------------

RECETTES

1. SUBSIDES	30.000€
2. FONDATION ROI BAUDOUIN	15.000€
3. VENTES TICKETING	72.500€
4. VENTES MERCHANDISING	10.000€
5. SPONSORING & MECENAT	100.000€

TOTAL	225.000€
--------------	-----------------

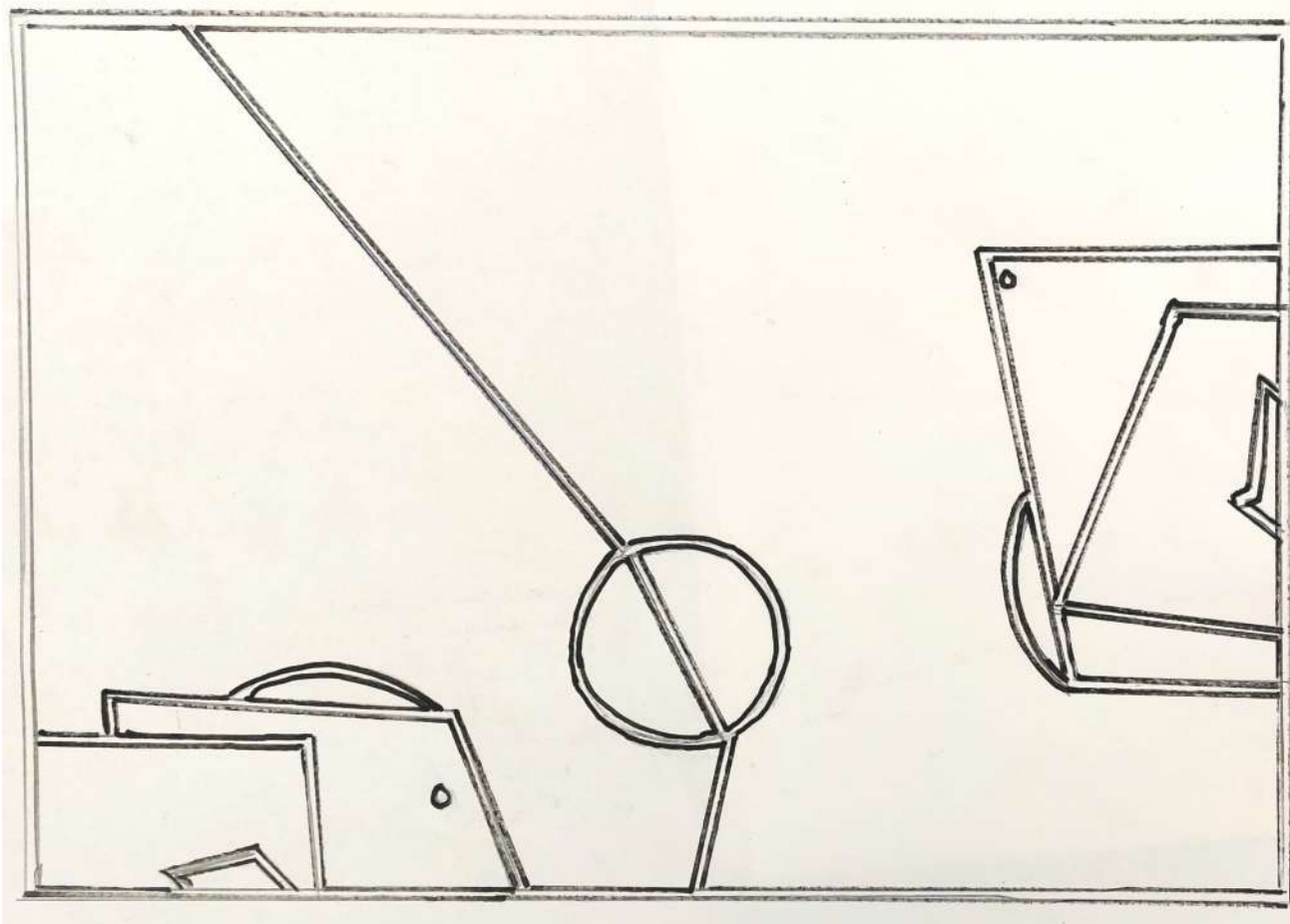
ANNEXES :

Présentation des artistes
et des oeuvres exposées



22.08.2026

4.10.2026



ALANI MOHAMMED

Né en 1971 à Bagdad/Irak, vit et travaille à Bruxelles. Mohammed Alani est un artiste qui explore en profondeur la mémoire, l'histoire et les témoignages muets d'objets qui ont vécu. À travers des processus de manipulation, de déformation, de combinaison et d'agencement, il remodèle ces éléments, les éloignant de leur fonction initiale et leur offrant une nouvelle existence. Ses œuvres invitent à l'appréciation esthétique, mais recèlent toujours, juste sous la surface, un récit plus profond, souvent ambigu.

Pour la Biennale BUTOR, Alani réalisera plusieurs oeuvres in situ qui interrogeront l'histoire des lieux et du territoire.



BEAUDRY CHARLOTTE

Née en 1968 à Huy, vit et travaille à Bruxelles.

En général, Charlotte Beaudry choisit un sujet selon la dimension plastique de l'image qu'elle analyse picturalement. Ensuite, elle l'agrandit et le reproduit de très près, ce qui le rend reconnaissable et étrange à la fois. Les compositions sont toujours simples, frontales et situées hors de tout contexte ou de toute localisation, de manière à perdre toute référence. Elle ne cherche pas à raconter une histoire mais veut broser des images fortes qui agissent de manière directe.

Dans le cadre de la Biennale, Charlotte Beaudry exposera plusieurs toiles de la série "Rose is a rose is a rose". Elle réalisera également une œuvre in situ (fresque ou peinture imprimée sur bâche), au niveau du terrain du football de Molenbaix.



CATTELAIN CLAUDE

Né en 1972 Kinshasa (Zaïre), vit et travaille à Bruxelles.

L'œuvre de Claude Cattelain explore les limites du corps, la précarité de l'équilibre et la poésie de l'effort. Ses structures, souvent réalisées in situ, sont composées de matériaux bruts ou de récupération (planches, bois, plâtre), par un empilement précaire. Son travail questionne la vacuité de l'existence, la fragilité humaine et le rapport à l'espace architectural. Dans le cadre de la Biennale, Claude Cattelain proposera une ou plusieurs installations en empruntant du matériel de l'entrepôt de la Ferme Ecavée et/ou d'entreprises locales.

prière des désespérés

cette vie qui souffle en nous
fragile comme les pétales d'une rose
est bien trop éphémère
pour qu'on puisse en saisir
la beauté sans frémir

c'est pourquoi nous pleurons
de la voir se flétrir
en perdant l'illusion de son éternité

ainsi en va-t-il des choses qui nous entourent
et des êtres que l'on aime
lorsque s'obscurcit l'horizon du monde
et que sonne l'heure de la mélancolie

notre désespoir est alors si grand
qu'il nous empêche d'oser penser à Dieu
et plutôt que de conjurer les astres
nous nous tournons vers toi
Sainte Rita ...
toi dont la vertu a traversé les siècles
portée par la rumeur des humbles

Sainte des impossibles
et des rêves désenchantés

Reine des causes perdues
et des espoirs déçus
tu es notre dernière chance
Sainte des amours trahies
bafouées
reniées
toi seule peut nous rester fidèle

Sainte des humiliés
des sans grades, des incurables
des laissés pour compte
des prostituées
des artistes et des emprisonnés
qui d'autre que toi peut écouter notre
détresse?

espoir désespéré de ceux qui ne croient
plus à rien
ni à personne

qui n'ont comme compagnon de route
que le triste lendemain de leurs échecs
cicatrise nos blessures profondes
toi qui lit au delà de nos tristes requêtes
écrites à la hâte,
dans le pauvre livre de nos misères

Sainte des petits matins glauques
du tonnerre
de la grêle
et de la stérilité

serre nous contre toi
comme des enfants...

Sainte du crépuscule
et des incertitudes
délivre nous de l'amertume
et de nos angoisses
aide nous à traverser la nuit

Sainte Rita
toi si proche de nous
prie pour ceux qui croient avoir tout perdu
car ils ont encore tant à perdre

J. Charlier
Août 1992



CHARLIER JACQUES

Né en 1939 à Liège, vit et travaille à Liège.

Artiste drôle, inclassable, refusant de voir l'art comme quelque chose de (trop) sérieux, Jacques Charlier se définit comme un éclectique radical. Au travers de sa collection de représentations de Sainte Rita, il évoque la reine des causes perdues et des espoirs déçus, la sainte des impossibles et des rêves désenchantés. Il l'invoque dans sa « Prière des Désespérés », inventée en 1992. Dans le cadre de la Biennale BUTOR, nous imprimerons une carte postale à l'effigie de Saint Rita (recto), agrémentée de la prière écrite par Jacques Charlier (verso).



CLAERBOUT DAVID

Né en 1969 à Courtrai, vit et travaille à Anvers.

David Claerbout est l'un des principaux artistes vidéo belges.

Il réalise des images très atmosphériques, de type photographique-filmique, qui explorent les aspects inhérents à ces images. En mettant l'accent sur les caractéristiques inhérentes à l'image photographique et cinématographique, Claerbout est l'un des rares artistes à réussir à fusionner les deux médias.

Pour la Biennale BUTOR, Claerbout exposera sa vidéo "Travel". La source d'inspiration de Travel est une œuvre intitulée « Relaxation profonde », composée au milieu des années 1980 par Éric Breton. Après trois ans de production, un mouvement de caméra continu effectue un voyage qui commence dans un parc, pénètre dans une sombre forêt européenne, puis dans une jungle amazonienne, avant de sortir finalement de la forêt pour révéler une campagne indéfinissable.



CLEMENT NICOLAS

Né en 1976 à Tournai, vit et travaille à Tournai.

Le travail photographique de Nicolas Clément explore les pratiques documentaires et interroge la perception. Ses images dépassent leur fonction descriptive et tissent un lien entre son vécu et celui du spectateur.

Dans le cadre de la Biennale, Nicolas Clément réalisera un reportage photographique des spécificités (sociales, culturelles, paysagères, agricoles,...) du territoire de Celles, de lieux caractéristiques du territoire et du paysage rural, entre nature et vie humaine.

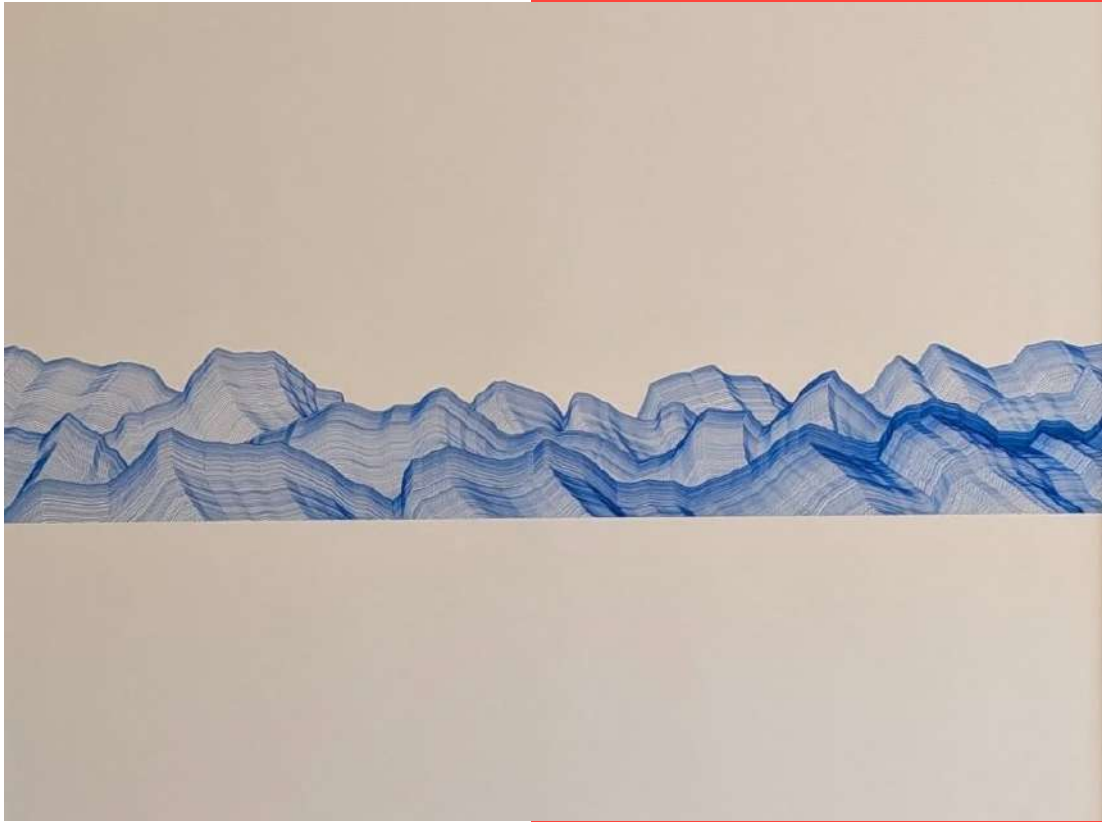


D'ONOFRIO DIEGO

Né en 1998 à Mons, vit et travaille à Bruxelles.

La production artistique de Diego D'Onofrio est marquée dès le début par la mémoire familiale et le monde du travail, de l'usine,... auquel il rend sa noblesse par des vidéos, des performances, des dessins, objets, installations et cartes postales. À travers un dispositif interactif et des matériaux soumis à la tension, l'artiste explore également les notions de socle, de cadre, de médiation et de toucher dans l'espace d'exposition.

Pour BUTOR, Diego D'Onofrio réalisera plusieurs installations originales dont l'une avec un engrenage industriel recouvert d'une peinture dorée, ainsi qu'une gigantesque sphère placée dans l'ancien marcheur pour les chevaux.



DECOSTER RAPHAËL

Né en 1988 à Roubaix, vit et travaille à Bruxelles.

Le travail de Raphaël Decoster est souvent narratif mais approche aussi la performance, questionne le geste et le temps. La nature est souvent abordée à travers des détails ou des phénomènes spectaculaires, interprétés de manière libre et poétique. Attiré par le détail, il dessine minutieusement des matières en mouvements comme l'eau, la lave, les cheveux, les plumes, pour extraire leurs émotions brutes.

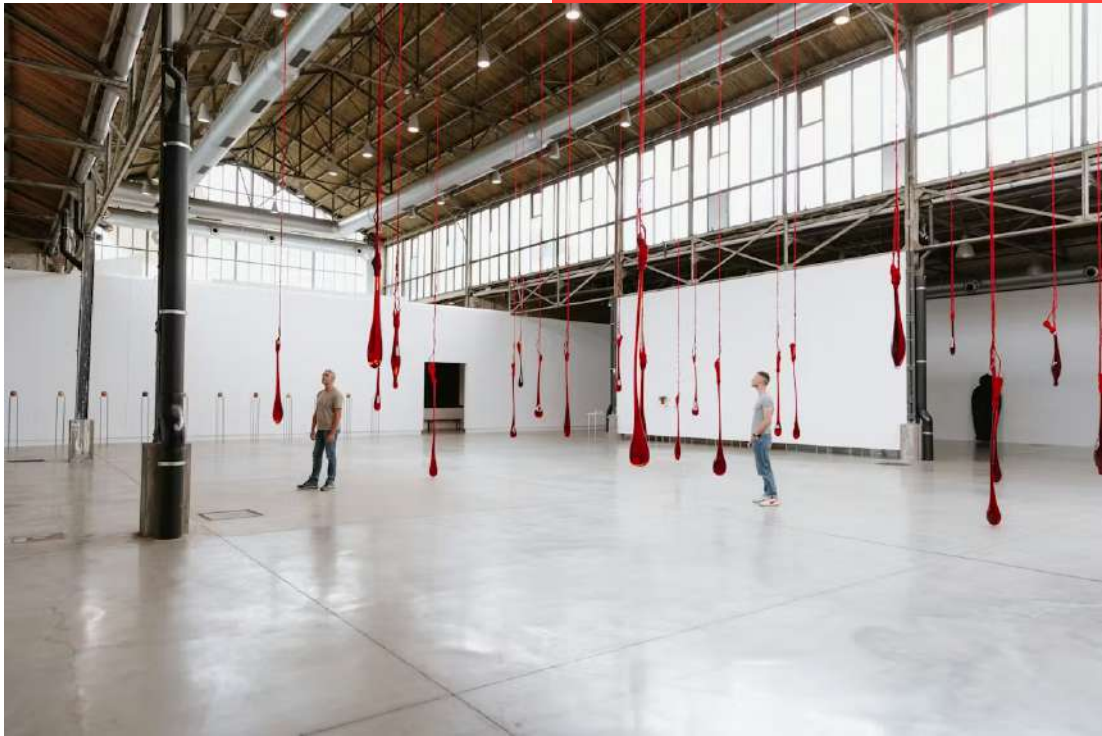
Pour la Biennale, Raphaël Decoster produira une fresque originale sur un mur ou un pignon de façade.



DEHAENE CHRISTOPHE

Né en 1967 à Poperinge, vit et travaille à Kemmel.

Christophe Dehaene observe, photographie, répertorie, collectionne, archive et traite le paysage actuel, rural, de nos contrées. Le rapide déclin de ce paysage tel que nous le connaissons dans nos souvenirs lui offre, en tant qu'artiste, la possibilité de réfléchir à ce déclin. Comme il aime à la préciser : "J'observe le passé dont l'avenir est incertain".



DERVAUX LAURENCE

Née à Tournai en 1962, vit et travaille à Tournai et à Villeneuve d'Ascq (France).

Le travail de Laurence Dervaux est centré sur le corps humain dont elle cherche à formaliser sa complexe beauté autant que sa fragilité. Mais le corps n'est jamais montré de manière frontale. Il est plutôt suggéré, détourné au travers d'un registre de signes et de formes. Fluides vitaux, organes ou encore ossatures sont transposés en de vastes dispositifs fascinants.

Dans le cadre de la Biennale, Laurence Dervaux va créer sur le site de la Ferme Ecavée une fontaine intitulée "La Terre saigne". Inédite dans le paysage arboré et de verdure, la fontaine créera un contraste par son jet rouge-sang (réalisé grâce à du jus de betterave régionale).



DUCLAUX LISE

Née en 1970 à Bron (France), vit et travaille à Bruxelles

Lise Duclaux développe une pratique pluridisciplinaire qui associe le dessin, l'écriture, la photographie, la performance, l'installation et l'édition. Le vivant constitue la matière première de son œuvre. Fascinée par les formes observées dans la nature, elle s'intéresse aux plantes sauvages, aux racines invisibles, aux écosystèmes discrets et à la spontanéité du végétal. Elle sème pour laisser la nature créer son œuvre. Son travail s'organise comme une enquête, empruntant aux sciences naturelles, à la poésie ou encore à la philosophie.

Pour la Biennale BUTOR, nous produirons des cartes de visites imprimées de textes écologiques, telles des "prières" contemporaines.



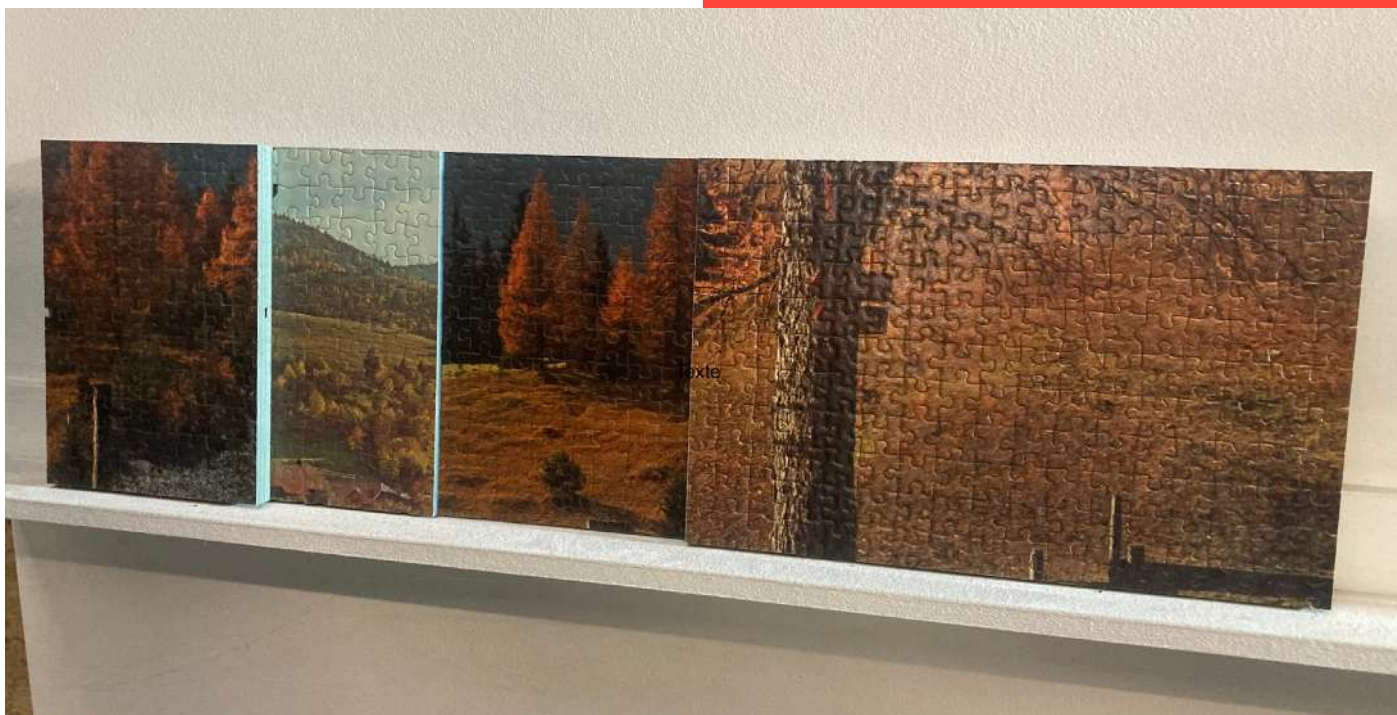
DUFOUR MAËLLE

Née en 1994 à Mons, vit et travaille à Bruxelles.

Les œuvres de Maëlle Dufour explorent la tension entre disparition et renaissance, entre mémoire et effacement, entre passé et futur. L'artiste puise dans les héritages des sociétés anciennes tout en mettant en question les technologies et les récits contemporains. Son univers artistique, à la fois dérangent et porteur d'espoir, s'inscrit dans une réflexion plus large sur la résilience de l'humanité. En dépassant l'échelle humaine, ses sculptures nous rappellent notre fragilité, tout en esquisant la promesse d'un avenir renouvelé.

Dans le cadre de la Biennale, Maëlle Dufour créera pour la Ferme Ecavée une installation associée à une réflexion sur le territoire rural, tout en soulignant les tensions entre développement, écologie et tissu social.

Maëlle Dufour exposera également "SONAR". Cette sculpture en verre, évoquant un réservoir d'eau et un abreuvoir, capte les eaux pluviales et se transforme en écosystème microbien. Elle est marquée par du mucus, une substance adaptable et essentielle à la vie, ici composée d'algues qui enrichissent l'oxygène et réduisent le CO₂, stimulant ainsi la croissance de micro-organismes.



DUNDIC EMMANUEL

Né en 1969 à Ougrée, vit et travaille à Liège.

A travers son travail artistique, Emmanuel Dundic nous invite dans une sorte de cabinet de curiosités poétiques, où l'intrigant et l'intimiste se côtoient. Une histoire plus vaste, commune se déploie : pouvoirs temporel et sacré se rencontrent, croyances religieuses et populaires se mêlent. Emmanuel Dundic est sensible aux matériaux dits pauvres, aux objets du quotidien. C'est ainsi qu'il a commencé à réaliser des puzzles en grande quantité sans trop savoir ce qu'ils deviendraient. Il a décidé de superposer les puzzles entre eux pour former une sorte de galette, l'image du premier étant abolie par le suivant et ainsi de suite. Les images disparues constituent une sorte d'archéologie singulière de représentation et du souvenir. "J'aime jouer avec la symbolique du chaos par la construction et la déconstruction de ces milliers de pièces" précise-t-il. Face à la surproduction d'images dont nous sommes à la fois témoins et acteurs, l'artiste les fait disparaître, dans un souci de provocation et un intérêt contemplatif.



DEVADDERE LÉO & LOMBARDO TOM

Fatras est un duo d'artistes plasticiens composé de Léo Devaddère et Tom Lombardo. Ils sont respectivement formés au dessin et aux arts visuels. Séparément, ils ont une approche de l'image imprimée et narrative. Afin de se laisser surprendre par les idées, l'expérimentation et le détournement jouent un rôle primordial dans leur processus créatif.

En 2025, dans le cadre de leur résidence à TAMAT – Musée de la Tapisserie et des Arts Textiles de la Fédération Wallonie-Bruxelles, le duo d'artistes a développé un travail entre dialogues et détournements des tapisseries médiévales ainsi que de leurs histoires, leurs fabrications et leurs contextes historiques. Sur base de leurs observations, ils ont réalisé des costumes colorés en carton en vue de produire une vidéo projetée selon les dimensions monumentales de la tapisserie.

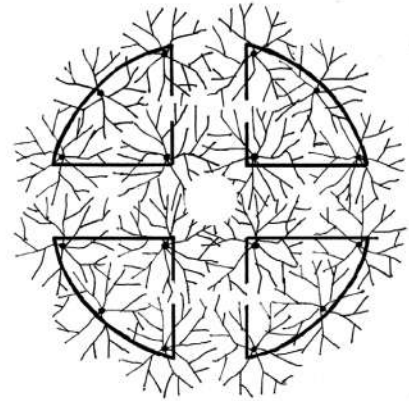
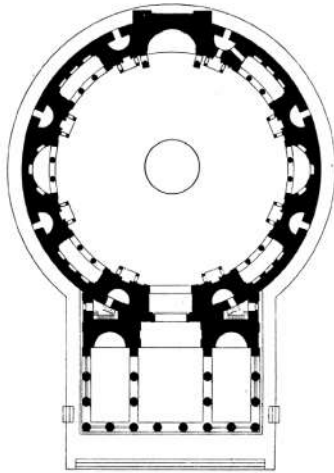
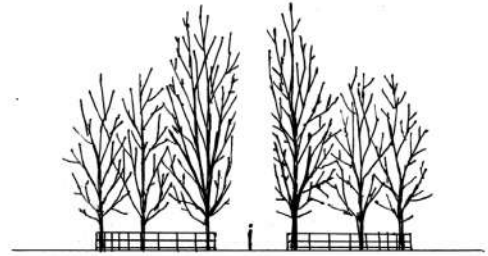
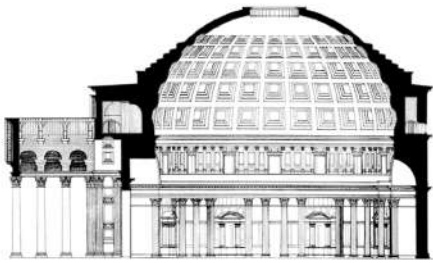


MARY XAVIER

Né à Liège en 1982, vit et travaille à Bruxelles.

La pratique de Xavier Mary célèbre une forme d'obsession automobile dans toute sa splendeur, en réutilisant des piliers de l'autoroute désaffectés et délaissés pour créer un discours accablant sur la civilisation moderne et motorisée. Suivant l'intuition qui le guide depuis plusieurs années, il y associe - pour mieux les fusionner - différentes catégories spatiales, temporelles et symboliques, en une forme de synchrétisme formel et conceptuel qui pose les bases d'un vocabulaire plastique, spécifique à un XXI^e siècle mondialisé.

Au cours de plusieurs voyages au Cambodge, l'artiste a été fasciné par l'architecture des temples anciens, comme par le savoir-faire des sculpteurs locaux, l'ingéniosité des mécaniciens ou l'agitation des villes qui contraste avec la beauté de la jungle restée sauvage. Pour la Biennale Butor, Xavier Mary exposera un "Chakra" (roue de tracteur ornementée d'une fleur de lotus) et un "Buddha" sous un hangar agricole, architecture vernaculaire qui se transformera durant la période d'exposition en une sorte de "pagode religieuse".

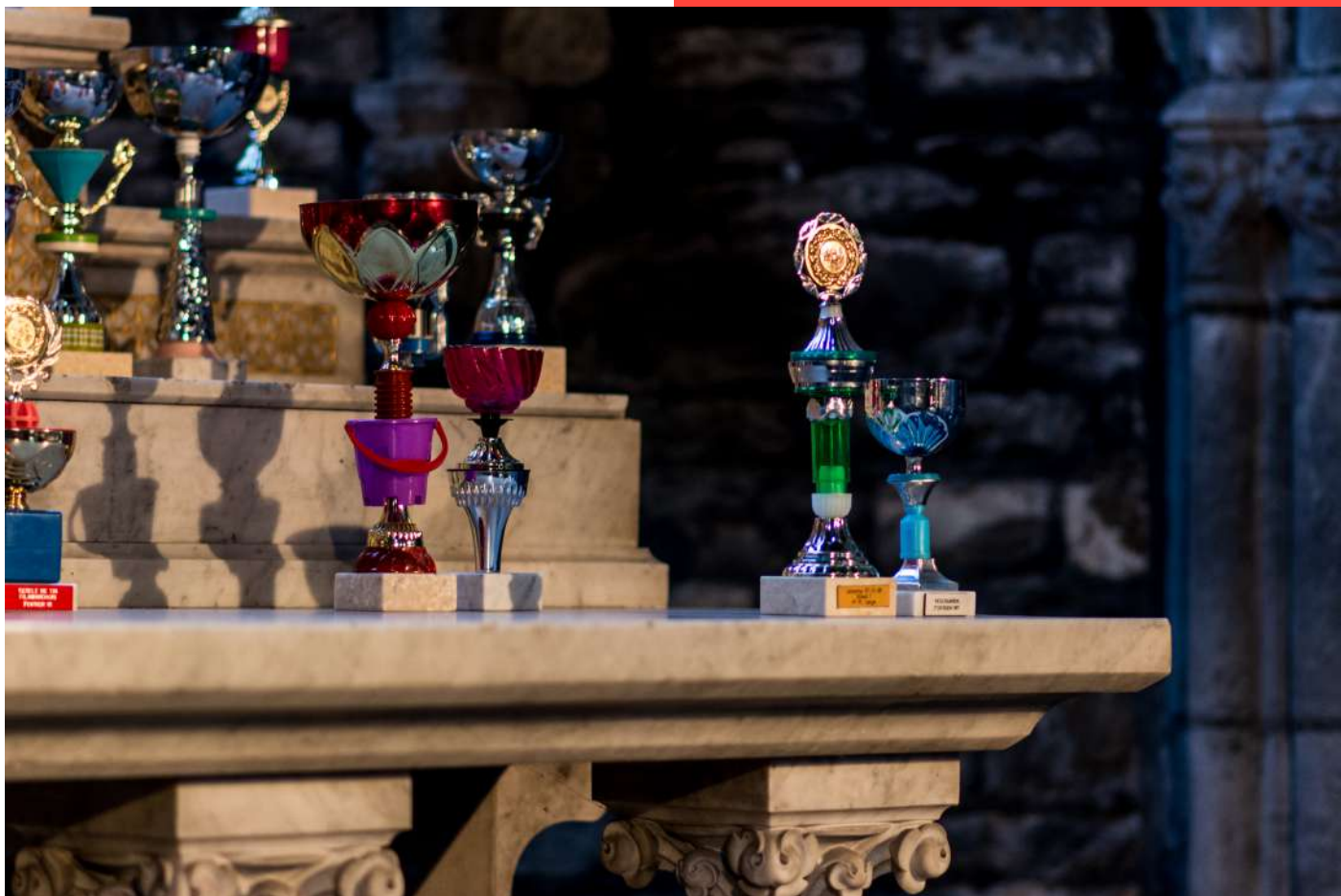


TIRTIAUX ADRIEN

Né en 1980 à Bruxelles, vit et travaille à Anvers.

L'œuvre d'Adrien Tirtiaux se situe à mi-chemin entre l'architecture et l'art. Généralement, il examine d'abord le contexte fourni. Il met ensuite en évidence les éventuelles situations problématiques. Il examine alors comment l'artiste se positionne par rapport à cela. Le processus de fabrication est essentiel. Il fait partie intégrante de l'œuvre elle-même. Il crée du dynamisme. Des possibilités d'adaptation aux circonstances et à ses acteurs apparaissent également. Après concertation, il veut construire un pont qui est souvent fragile, vulnérable et imprévisible.

Pour la Biennale, Adrien Tirtiaux produira pour la Ferme Ecavée une oeuvre intitulée "Le petit Panthéon". S'inspirant du Panthéon de Rome, l'artiste créera un oculus parfait au centre du manège ("rosace"), ainsi qu'un portique à fronton à l'aide de bois récupéré.



VAN DEN HAUWE MARJORIE

Née en 1979 à Mons, vit et travaille à Tournai.

Utilisant essentiellement des matériaux de récupération, l'artiste aime à récolter des images, des photos, des petits objets et matériaux pauvres en tous genres, afin de reconstituer un monde nouveau fait de l'assemblage de ces éléments hétéroclites.

Ses coupes sportives de pacotille revisitées interrogent notre société de compétition, de démonstration. L'accentuation du kitsch et les références populaires jouent de ces coupes autrefois calices ou ciboires.



VANDEN EYNDE MAARTEN

Né à Louvain en 1977, vit et travaille à Bruxelles Saint-Mihiel (France).

L'œuvre de Maarten Vanden Eynde interroge les liens étroits qui existent entre le modèle de croissance économique et le déclin de la Terre. Explorant des domaines variés, sociologie, anthropologie, biologie marine ou cosmologie, il tente dans son travail de déconstruire nos grilles de lecture et de rendre visibles les changements à l'œuvre dans notre société.

Pour la Biennale, Maarten Vanden Eynde présentera deux installations : les "Brick Era" et les "Transgenic Tools" (série pour laquelle l'artiste prévoit la production d'une nouvelle pièce). L'Homo sapiens sapiens a créé deux nouveaux types de pierre – la brique et le béton – qui ont progressivement envahi l'environnement naturel. Les briques nous survivront probablement, car elles comptent parmi les matériaux de construction les plus solides et les plus durables utilisés dans l'histoire de l'humanité. "Brick Era" est une série de reproductions de rochers formés par le roulement incessant de débris de construction dans une rivière ou sur un rivage rocheux.

La manipulation génétique s'est généralisée dès que les premiers essais menés dans les années 1970 ont démontré qu'il était possible de modifier génétiquement des organismes. "Transgenic Tools" associe le concept de la greffe, une technique horticole consistant à fusionner deux espèces végétales différentes, à la manipulation de l'ADN de plantes vivantes. Les outils de jardinage peuvent ainsi être manipulés pour produire des copies plus petites d'eux-mêmes, à la manière de clones culturels, bouleversant ainsi le concept de (re)production de masse.

A M U S E
B O U C H E Z
S A N S S E L

M A R C H A N T
D E
C E L L E S

C E C H E M I N
E S T C E L U I
D E T O U S

C I R C U L E Z
R I E N
A V O I R

VARIOUS ARTISTS

Trudo Engels est né en 1962 à Roulers, il vit et travaille à Bruxelles. Various Artists (VA) est un collectif artistique bruxellois créé par Trudo Engels en 1993, explorant l'identité de l'artiste et le marché de l'art à travers des personnages fictifs et des projets collectifs, avec des collaborations internationales et des recherches sur la production artistique autonome. Various Artists met en place de nombreux projets artistiques en lien avec un environnement spécifique, au travers de la marche, de l'étude historique, toponymique, topographique et/ou démographique. Dans le cadre de la Biennale, Various Artists proposera quelques interventions résultant d'une telle étude du territoire de Celles.

Molenbaix (Celles) ————— butor-biennale.be



BUTOR KUNST BIENNALE D'ART

22.08.2026 ————— 4.10.2026